

---

SAN JUAN – Groupe de travail du GAC sur NomCom  
Dimanche 11 mars 2018 – 08h30 à 09h30 AST  
ICANN61 – San Juan, Porto Rico

OLGA CAVALLI:

Bonjour à tout le monde. Je suis très contente de voir tous les collègues qui viennent de si bonne heure un matin de dimanche. Je vais vous applaudir.

Bon, voilà. Il faut que je lise un texte. C'est une question formelle.

Chers collègues, je vous remercie de votre attention, nous sommes sur le point d'aborder le point 8 de notre ordre du jour, à savoir la réunion du NomCom au GAC, qui commence le 11 mars à 8 h 30. Je vous prie de vous rappeler qu'il faut dire vos noms pour l'enregistrement.

Bonjour à tout le monde, merci beaucoup d'être avec nous. Pour vous les interprètes, vous savez que je vous aime tous.

J'ai une proposition pour cette séance, j'ai préparé une présentation PowerPoint très courte parce que je sais qu'il y a des nouveaux collègues dans la salle, ainsi que pour ceux qui voudraient revoir ou pour ceux qui nous suivraient à distance.

---

*Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible ; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier mais pas comme registre faisant autorité.*

---

Je voudrais vous rappeler quel est le rôle que joue le NomCom, quelles sont les fonctions de ce comité de nomination de l'ICANN et quelles sont les possibilités de dialogue et de participation que nous avons dans le cadre de ce groupe en tant que participants du GAC.

Je veux ensuite vous montrer un document très court sur lequel nous avons travaillé pendant un certain temps. C'est un document très court vraiment.

J'espère que pendant cette réunion, ou dans un futur très proche, nous pourrions nous mettre d'accord sur une version qui sera partagée avec tout le GAC. Alors, si nous avons le soutien du GAC, nous pouvons l'envoyer au NomCom.

Je vais vous expliquer ce dont il s'agit. D'abord une présentation courte, un échange d'idées sur le rôle du NomCom et ensuite nous allons voir ce document.

Je vais commencer. Si vous avez d'autres idées, je vous prie de me le dire.

Je vois que vous êtes tous d'accord avec moi, je ne vois personne s'en plaindre. Voilà.

Donc pour ceux qui sont familiarisés par rapport à l'ICANN, vous savez peut-être ce que c'est que l'ICANN. Pour ceux qui viennent d'arriver, rappelez-vous que le NomCom est un groupe de

---

membres de la communauté de l'ICANN choisis dans les différentes organisations de soutien et comités consultatifs, des représentants de la ccNSO, de la GNSO, de l'ALAC, du RSSAC, du SSAC ainsi que du GAC.

Ce groupe d'experts ou de membres de la communauté doit sélectionner les membres de la communauté pour qu'ils participent à des fonctions de leadership, de direction au sein de l'ICANN.

Ils ne sont pas tous en même temps dans ce moment, parce qu'ils commencent leur mandat au milieu de l'année mais la moitié du conseil d'administration est choisi par le NomCOM. Trois membres de la GNSO, trois membres de la ccNSO, et trois membres appartenant à l'ALAC.

Il n'en va pas de même avec le GAC parce que comme vous le savez, les membres du GAC sont désignés par les gouvernements spécifiques participant au GAC.

Il faut passer à la prochaine diapo.

Voyons... Qu'est-ce qu'il faut que je fasse... Voilà.

Donc, quelle est la composition du NomCom ? Il y a 15 membres avec le droit de vote et trois membres qui n'ont pas de droit de vote.

---

Je le fais toujours différemment, bon voilà.

Je ne peux pas faire deux choses en même temps, je peux parler d'un côté et puis gérer ma présentation PowerPoint mais pas les deux ensemble.

Donc la composition actuelle du NomCom est de 15 membres dont 7 désignés par la GNSO, 5 par l'ALAC, 1 désigné par la ccNSO, un autre désigné par l'ASO et un autre par l'IETF.

Et nous avons trois membres sans droit de vote, dont un du GAC, un autre du SSAC, et un autre du RSSAC qui n'ont pas le droit de vote non plus.

Il y a un président sans droit de vote, un président élu sans droit de vote pour la prochaine période et un président adjoint sans droit de vote.

Il y a eu un membre désigné par le GAC à un moment donné, mais pour une raison... Enfin le GAC a cessé de travailler de la sorte, pour plusieurs raisons, et différents membres du GAC ont eu différentes opinions à ce sujet. Il n'y a pas eu donc d'accord pour désigner un représentant sans droit de vote pour le NomCom.

Nous avons révisé ce point dans le groupe de travail, mais nous n'allons pas aborder ce thème ce matin.

---

Nous allons entamer encore une fois cette discussion dans l'avenir.

Ce sur quoi nous nous sommes mis d'accord, dans ce groupe jusqu'à présent, c'est le fait de donner au NomCom, de présenter au NomCom quelques critères pour que ces membres tiennent compte de ces critères au moment de sélectionner les membres qui vont occuper ces postes de leadership à la ccNSO, à la GNSO et au conseil d'administration.

Voilà donc le document que je veux revoir avec vous, quelle est l'intention, ou quelle est l'idée du GAC en envoyant ces critères depuis le GAC au NomCom pour désigner ces personnes à ces postes de direction.

Ce n'est pas une participation du GAC dans le groupe, mais vous voyez de toute façon que nous avons un poste sans droit de vote, mais cela signifie que nous pouvons présenter des orientations au moment de sélectionner certaines personnes.

Nous avons travaillé sur ce document, qui est très court, et ce que je vous propose, c'est de vous montrer le texte qui est sur l'écran, je vous montre ensuite sur l'écran le document et nous pouvons le réviser en détail, nous pouvons y apporter des modifications. Si vous êtes d'accord sur cette méthodologie de travail.

---

Certains membres du NomCom sont venus me voir pendant la réunion d'Abu Dhabi, et j'ai été étonnée parce qu'ils m'ont dit que ce document pourrait leur être très utile. Parce qu'il leur permettrait de voir très clairement quels sont les critères au moment de sélectionner les personnes destinées aux postes de direction.

C'est une idée qui a été présentée dans le groupe de travail, mais c'est aussi quelque chose qui pourrait être utile pour la communauté.

Avez-vous des questions? Des commentaires? Rien? Bien, d'accord.

Les prochaines diapos sont faites pour vous montrer le texte, j'ai fait un copié collé pour cette présentation PowerPoint, et puis je vais vous montrer le document Word sur un même texte pour commencer un travail d'édition. Je vais le lire.

Le GAC estime... Je dois dire, qu'il s'agit des critères pour que le GAC s'en serve ou qu'il les présente au NomCom pour la sélection de ces personnes.

Le GAC estime que le conseil d'administration de l'ICANN devrait inclure collectivement parmi ses membres des membres qui auraient les qualifications et les caractéristiques suivantes. Les qualités personnelles et l'expérience identifiées par le conseil

---

d'administration de l'ICANN dans son avis au NomCom en mars 2017. Le fondement de ceci est le suivant.

C'est une question de bonne politique publique que l'ICANN travaille de manière efficace et que les critères identifiés par le conseil d'administration soient raisonnables pour les demandes ou pour les conditions explicites pour cela. C'est une référence à l'avis du conseil d'administration au NomCom. Et le groupe a estimé qu'il était intéressant, qu'il était utile de renforcer ou de rendre plus approfondi cet avis du conseil d'administration au NomCom.

Nous pouvons cliquer sur le lien. Mais nous sommes d'accord pour dire que ceci était correct pour le GAC qui donnait son accord sur les avis du conseil d'administration au NomCom. Si nous avons le temps ensuite, nous pourrions voir le document en cliquant sur ce lien.

Voilà donc notre texte.

L'expérience de travail, avec ou dans le secteur public y compris les gouvernements locaux ou nationaux des autorités publiques ou des organismes intergouvernementaux.

Cela signifie que le GAC estime approprié que certains membres sélectionnés par le NomCom devraient avoir ce type d'expériences dans leur travail dans le secteur public avec des

---

organismes gouvernementaux ou intergouvernementaux. La raison de ceci est que l'expérience dans ce type de travail et l'interaction avec les gouvernements permettrait au conseil d'administration d'avoir une compréhension adéquate des apports du GAC et qui représentent la vision du gouvernement ou des gouvernements intéressés ainsi que des organismes intergouvernementaux.; Pour les membres du conseil d'administration et pour d'autres postes de direction, il serait important non seulement d'avoir une expérience dans le secteur public pour tout ce qui est des questions liées à l'internet, mais aussi avoir une expérience dans des questions liées au secteur public.

Je vais lire tout le texte, puis nous allons voir le fichier Word et nous pouvons échanger les opinions.

Un autre critère, la compréhension et une appréciation dans la défense de l'intérêt public au moyen de partenariats et de consensus.

L'expérience dans le partenariat et avec un accent mis sur ce qui est possible et faisable. Donc c'est un texte à compléter, il faudrait avoir quelqu'un d'expérimenté dans la construction de consensus et qui soit habitué à travailler dans des domaines multipartites. Et ce n'est pas tellement fréquent. C'est quelque



---

chose qui nous semble utile. Voilà le texte à compléter si nous en avons le temps.

Il y a quelques commentaires aussi sur le fichier Word.

Et voilà le dernier critère.

L'expérience dans un domaine multiculturel et une compréhension de la valeur et de l'importance de la diversité de l'ICANN, comme un coordinateur global du système des noms de domaine.

Le fondement : la diversité linguistique de genre ou de sexe est légitime. Lorsqu'on parle, on a des objectifs de politique publique dans une organisation mondiale qui se bat pour l'inclusion.

Et il y a quelque chose qui ne me semble pas tout à fait correct ici, je vais le lire, c'est ce que j'ai fait en copié collé dans le fichier Word. Le document est très court, nous allons voir dans le détail, si vous me donnez une minute, je vais vous le montrer sur l'écran.

Julia, j'ai besoin de vous. Elle vient elle sait tout faire. Voilà, je veux vous montrer le fichier Word pour pouvoir travailler là-dessus directement. Voilà, donc je partage l'écran. Voilà. Donc voilà le fichier.

---

Nous avons travaillé pendant un certain temps sur ce document. Malheureusement, vous ne pouvez rien voir j'ai l'impression, non ?

Pendant la réunion d'Abu Dhabi, cette séance était superposée avec une autre séance, et il a fallu la remettre à plus tard, et nous n'avons pas pu avoir de réunion du groupe de travail dans la période intersession parce que nous sommes tous très occupés et nous ne trouvons pas un moment adéquat pour nous réunir. Donc nous reprenons notre travail sur ce document maintenant.

La première partie n'est qu'une référence à l'avis du conseil d'administration présenté au NomCom. Je crois qu'il faut l'inclure, à moins que vous n'ayez de commentaires. Nous pouvons cliquer sur le lien qui se trouve dans la partie inférieure du document, si vous voulez le réviser, ou je peux vous envoyer ce fichier.

Voilà. Oui, ça va c'est ça.

Voilà donc le guide du conseil d'administration présenté au NomCom, et cela nous a semblé approprié d'inclure tout cela. Parce que c'est un texte d'orientation qui est clair. Je crois qu'il est très parlant.

---

Mais si vous me le permettez, je peux aborder la partie du document que nous avons élaborée en plus de cette référence, si vous voulez réviser ce document au moyen de ce lien, vous pouvez le faire.

Je veux donc maintenant revenir sur le document précédent. Ha ! Je l'ai perdu.

Alors, voyons le texte donc. C'est celui que vous voyez sur l'écran. L'expérience de travail avec ou dans le secteur public, y compris les gouvernements nationaux ou locaux, les autorités publiques ou les organismes intergouvernementaux. Est-ce que vous avez des commentaires, ou des ajouts, ou vous voulez modifier, éliminer cela ? Vous pensez que c'est correct ? Nous avons le temps pour le faire.

Vous pouvez voir que l'on y fait référence au secteur public en général, les gouvernements nationaux ou locaux. Les gouvernements locaux, c'est bien. Et il y a aussi la référence faite à l'expérience à l'échelle internationale et la disponibilité pour travailler dans une ambiance au niveau international, ce qui me semble important. Les deux sont mentionnés dans le document et je pense que l'un est complémentaire par rapport à l'autre.

Êtes-vous d'accord sur ce texte ? Vous trouvez qu'il est correct ? en lisant la première partie, celle qui fait référence à l'expérience

---

qui est là marqué en caractère gras. Est-ce que vous pouvez voir cela sur l'écran ? Expérience de travail ?

Ha oui, pardon ; et rappelez-vous que l'anglais n'est pas ma langue maternelle, ma langue maternelle est l'espagnol.

Et en plus du contenu, si vous croyez qu'il y a des choses à corriger dans la rédaction en anglais. Expérience de travail avec ou dans le secteur public, y compris les gouvernements locaux ou nationaux, les autorités publiques ou des organismes intergouvernementaux.

Nigel ?

NIGEL CASSMIRE: Le mot après « y compris » n'est pas nécessaire me semble-t-il en anglais, parce que nous parlons de l'expérience avec ou dans le secteur public, et y compris les gouvernements locaux et nationaux.

OLGA CAVALLI: Expérience de travail...

NIGEL CASSMIRE: Expérience de travail avec ou dans le secteur public.

---

OLGA CAVALLI: Oui, mais qu'est-ce que vous suggérez ?

NIGEL CASSMIRE/ Ce que je dis, c'est qu'il y a un mot qui dit « with » en anglais qui signifie avec, après « including » il faudrait supprimer ce mot-là, parce que vous n'avez pas besoin de lui.

OLGA CAVALLI: Donc on inclut, on met « y compris » sans « avec ». c'est l'édition à la version anglaise. Donc l'expérience de travail dans le secteur public, avec des organismes nationaux internationaux et les autorités publiques au niveau local ou national.

Jorge, est-ce qu'il y a d'autres suggestions ?

JORGE CANCIO SUISSE: Bonjour Olga, vous êtes multilingue. Je ne suis pas aussi bon en anglais, mais lorsqu'on parle dans les fondements de la référence, en ce sens que l'on dit que l'on garantirait... Nous ne pouvons pas dire, c'est trop fort, nous pourrions dire que cela serait une contribution à une meilleure compréhension, nous pourrions peut-être utiliser le terme anglais pour dire que cela pourrait contribuer à ceci.

---

OLGA CAVALLI:                   Donc l'expérience dans le travail ou l'interaction avec les gouvernements, et vous avez dit ?

JORGE CANCIO:                Cela contribuerait.

OLGA CAVALLI:                Cela contribuerait à une compréhension appropriée du conseil d'administration des présentations du GAC qui représentent les opinions des gouvernements concernés et des organismes intergouvernementaux.

Alors votre anglais est vraiment très bon, tous les Suisses parlent plusieurs langues, je vous envie.

Des commentaires pour la suggestion de Jorge ?

Je relis encore une fois tous les paragraphes. Une expérience de travail dans le secteur public y compris les gouvernements locaux ou nationaux, les autorités publiques ou des organismes intergouvernementaux. Le fondement est l'expérience dans le travail avec des gouvernements qui contribuerait à une bonne compréhension de la part du conseil d'administration de la contribution du GAC qui représente l'opinion des organismes intergouvernementaux et des gouvernements concernés.

Est-ce que vous avez des commentaires ?

---

Pardon, je ne me rappelle pas votre nom, pourriez-vous le dire ?

PAUL [BLAKE]:

Bonjour, Paul [Blake] du Royaume-Uni au micro. Bonjour, nous voudrions suggérer là où il y a les fondements que l'on dise l'expérience dans le travail ou l'interaction avec les gouvernements ou avec les autorités publiques. Parce que le critère concerne aussi bien les autorités publiques que les gouvernements. Il faudrait qu'il y ait une cohérence là-dessus par rapport aux fondements.

OLGA CAVALLI:

Merci de m'avoir rappelé votre nom. Il y a eu Marc, excusez-moi de ne pas me rappeler votre nom. Bienvenus dans le groupe. Est-ce que vous êtes d'accord sur la suggestion de Paul ? Je relis: l'expérience de travail ou d'interaction avec les gouvernements et les autorités publiques contribuerait.

Oui, je pense que c'est une bonne modification parce qu'on n'avait peut-être pas travaillé avec des gouvernements mais on pourrait contribuer au travail des autorités publiques et cela permettrait ou contribuerait à une bonne compréhension de la part du conseil d'administration sur l'avis du GAC qui représente l'opinion des gouvernements et des organismes internationaux ou intergouvernementaux concernés.

---

Est-ce qu'il y a d'autres commentaires ou d'autres ajouts ?

Bien, je vois qu'il n'y en a pas. Nous allons donc aborder le troisième paragraphe.

Il y a des commentaires sur les versions précédentes que vous pouvez voir à droite, je ne sais pas si vous les voyez très bien cela, voilà, je crois que cela peut être plus visible comme cela.

Et l'on dit, une compréhension et une appréciation de l'intérêt public en premier lieu, au moyen de la création d'associations, de partenariats et de consensus.

C'est un commentaire que Manal a fait pendant la dernière réunion, nous avons révisé le texte précédent. Et les fondements disent : une expérience avec des associations publiques et privées et des processus multipartites avec des antécédents pour le développement d'une approche de consultation et centrée sur ce qui est possible et viable ou faisable qui garantirait – et c'est là que l'on a mis garantir comme une partie des fondements.

L'idée est que le candidat doit avoir non seulement une expérience dans le secteur public, mais aussi il doit travailler dans un cadre multipartite. Voilà ce qui arrive parfois avec les organismes gouvernementaux.

Cela nous semblait très important pour le cadre de l'ICANN.



---

Vous pouvez voir que cela se trouve entre parenthèses voilà pourquoi nous vous serons très reconnaissants de nous faire des commentaires.

Nous n'avons pas fini les fondements parce que la dernière fois que nous les avons révisés, nous voulions voir exactement ce dont nous avons besoin, pourquoi cette raison qui devrait nous obliger à comprendre pourquoi ce processus multipartite ou multisectoriel serait approprié.

J'ai un commentaire de Manal qui dit : je crois que l'on ne présente pas encore les fondements. Je crois que les fondements doivent répondre à la raison pour laquelle ce critère est important.

Je dirais que cela devrait garantir quelque chose comme on dit dans la révision de modification, il faudrait reformuler ceci pour répondre à cette question, pourquoi ce critère est important ?

Je crois que c'est le paragraphe qui nous a pris le plus de temps et nous ne l'avons pas encore fini. Voilà pourquoi nous avons besoin de votre collaboration, des personnes ici présentes.

En premier lieu on dit une compréhension et une appréciation pour tenir compte et défendre l'intérêt public au moyen de l'établissement de partenariats ou de processus multipartite.

---

Est-ce que vous croyez que c'est approprié, est-ce que vous croyez que c'est correct ?

Bien, S'il n'y a pas de commentaires, nous allons donc aborder les fondements et j'ai besoin de votre aide. Une expérience avec les associations et les partenariats publics/privés ou des processus multipartites avec des antécédents pour le développement d'une approche de consultation et centrés sur ce qui est possible et faisable.

J'ai l'impression qu'il nous manque quelque chose là qui garantirait quelque chose, mais quoi ? Le dialogue entre les parties prenantes ? Un bon résultat des négociations dans les discussions, dans les délibérations ?

Est-ce qu'il y a des suggestions, des commentaires ?

Je vais rédiger quelque chose, et vous allez me dire si vous allez me dire si vous trouvez que c'est approprié.

Je réfléchis, je pense à un texte, mais si quelqu'un pouvait avoir une suggestion qui garantirait un dialogue raisonnable entre les parties prenantes et résultats, mais il me semble que nous ne devrions pas mentionner les résultats. Nous devrions peut-être dire quelque chose comme... Non, je vais m'arrêter là.

Voilà ma suggestion : qui garantirait un dialogue raisonnable entre les parties prenantes.

---

Je ne voudrais pas mentionner les résultats, ni quoi que ce soit de la sorte. Est-ce que vous êtes d'accord ?

Vous le voyez là sur l'écran ?

Paul ? Je vous vois lire le texte et vous parlez anglais. Je pense que vous êtes donc la meilleure référence pour nous. Bien sûr, il est évident que nos collègues australiens, les gens des Caraïbes, tous ceux qui ont l'anglais pour langue maternelle...

Nigel ?

NIGEL CASSMIRE:

Je crois que lorsque nous revîmes les caractéristiques utiles d'un membre du NomCom, le GAC nous parlons de cela ?

OLGA CAVALLI:

Non, non c'est des caractéristiques dont le NomCom doit tenir compte lorsqu'il élit des membres pour le conseil d'administration, pour la ccNSO, c'est ça. C'est surtout pour le conseil d'administration.

Il s'agit de critères dont ils doivent tenir compte quand ils reçoivent la liste complète des candidats. Ils doivent savoir qu'il faut avoir certaines personnes avec une expérience dans le secteur public pour faire partie du conseil d'administration et

---

pouvoir comprendre les inquiétudes soulevées par les gouvernements.

NIGEL CASSMIRE: Bon, je crois que Jorge a fait un commentaire sur ce terme, garantir en anglais. Je crois que si nous avons les caractéristiques appropriées dans la salle, ce qu'il faudrait faire, c'est faciliter une résolution satisfaisante et réussie des questions devant le NomCom. Il faudrait donc faciliter une résolution réussie des questions ou des affaires devant le NomCom, auprès du NomCom.

OLGA CAVALLI: Comme cela ? Où est-ce qu'il faudrait inclure ce texte ?

NIGEL CASSMIRE: Au lieu de dire : qui garantirait un dialogue raisonnable entre les parties prenantes, moi je dirais : qui faciliterait la résolution réussie et satisfaisante des questions par devant le NomCom.

OLGA CAVALLI: Je ne comprends ce que cela peut signifier : par-devant le NomCom. Pourriez-vous l'éclairer pour moi ?

---

NIGEL CASSMIRE: Par-devant le NomCom cela signifie que le NomCom en tienne compte.

OLGA CAVALLI: Excusez-moi, c'est mon anglais qui n'est pas bon. Merci beaucoup.

Donc une expérience avec des associations publiques et privées ou des processus multipartites avec des antécédents pour le développement d'une approche de consultation et centrée sur ce qui est possible et faisable qui faciliterait...

NIGEL CASSMIRE: Je n'ai pas fait de commentaire sur ce qui est possible et faisable. Le texte que je suggérais après cela c'est: qui faciliterait... Non, non pas là. Après le mot « faisable ». Qui faciliterait une résolution réussie et satisfaisante des questions... Au lieu de mettre par devant le NomCom, on devrait mettre : qui soit considéré par le Nomcom.

Je crois que c'est plus clair comme cela.

OLGA CAVALLI: Une expérience avec les associations publiques ou privées ou les processus multipartites, avec des antécédents dans le développement d'une approche de consultation centrée sur ce

---

qui est possible et faisable qui faciliterait une résolution réussie et satisfaisante des questions considérées par le NomCom.

Je crois qu'entre faisable et faciliterait, il manquerait quelque chose en anglais, c'est ça ?

NIGEL CASSMIRE: Sur l'écran, après le mot résolution, vous avez « that matters » en anglais et « of matters » ça devrait être comme cela en anglais parce que cela c'est concernant ces questions.

OLGA CAVALLI: Ce serait ici peut-être ?

NIGEL CASSMIRE: Non, non. Faciliterait une résolution réussie et satisfaisante des questions considérées par le NomCom.

OLGA CAVALLI: Est-ce que vous avez des commentaires ? Merci vraiment Nigel. Marc ?

NON IDENTIFIE: Au lieu de mettre « réussi » nous pourrions peut-être dire constructif ?

---

OLGA CAVALLI: Ha! J'aime bien. Ce serait une résolution constructive et satisfaisante au lieu de réussie. Vous êtes d'accord ?

On a alors deux options. Je vais le relire : l'expérience dans des associations publiques ou privées ou des processus multipartites avec des antécédents au développement consultatifs et quelque chose de possible et viable faciliterait la résolution constructive ou réussie ou les deux des questions qui sont considérées par le NomCom.

NON IDENTIFIE: À mon avis, constructive.

OLGA CAVALLI: Constructive au lieu de réussie.

NON IDENTIFIE: Il manque un « a » en anglais.

OLGA CAVALLI: Où ça s'il vous plait ? Et que faisons-nous avec « réussi » ? Ou on enlève, ou qu'est-ce qu'on fait ?

Il y a quelqu'un qui demande la parole.

NON IDENTIFIE:

Je crois que la première phrase est bien comprise. On parle de l'intérêt public et du NomCom, ça c'est clair. Mais je crois que le fondement a trait à la raison pour laquelle on fait ça. Il faudrait donc justifier ce point, parce que ce n'est pas la raison.

Il ne faut pas le justifier face au NomCom, mais savoir comment le NomCom va faciliter la démarche. C'est le guide qu'il faut suivre, ce sont les lignes directrices.

Alors dans ce sens, la dernière phrase et bien nous on a choisi les membres du NomCom et c'est le NomCom qui doit faciliter un autre membre... Je crois que c'est un peu confus.

Ici, dans la première ligne, on parle des questions publiques/privées ayant trait au consensus. Pourquoi faut-il établir tout ça, toutes ces lignes directrices ?

Le fondement doit justifier ce que l'on a dit avant, et enfin, on parle de faciliter la prise de décision du NomCom. On ne justifie pas cet attribut, voilà mon point de vue. Merci.

OLGA CAVALLI:

Oui, je crois que je suis d'accord avec votre commentaire. Alors vous pensez qu'il faudrait éliminer la dernière partie de ces fondements ?



---

NON IDENTIFIE: Je crois que de ce point de vue, il faudrait l'éliminer.

OLGA CAVALLI: Alors il faudrait l'enlever.

NON IDENTIFIE: Je crois que le fondement c'est l'expérience avec les processus multipartites, etc., etc. jusqu'à consulté. Voilà.

OLGA CAVALLI: Voilà c'est votre suggestion.

NON IDENTIFIE: Voilà, c'est ça le fondement.

OLGA CAVALLI: Très bien, alors je vais le mettre... [Hadja] de simplifier le texte des expériences avec des secteurs publics/privés ou des secteurs multipartites spécialisés dans le travail consultatif, une approche consultative.

Alors, il faut bien établir donc pourquoi on a besoin de ça, c'est la raison pour laquelle on a ajouté ce texte qui faciliterait la résolution réussie, constructive. C'est pour cela que l'on a

---

suggéré d'ajouter ce texte à un moment donné. Et le texte est devenu plus complexe.

Parce que si on est trop bref, dans une certaine mesure, on ne fait que répéter ce que l'on a dit auparavant. Tandis que si on parle d'association publiques/privées et le processus multipartite avec des antécédents dans le développement d'une approche consultative, c'est presque la même chose que nous avons déjà dit. Le fondement n'ajoute pas grand-chose en réalité.

Le fondement doit dire pourquoi, la raison pour laquelle on a fait cet ajout. Mais je comprends bien ce que vous dites.

C'est très intéressant de voir pourquoi on a tellement de difficulté ce texte. Ça fait vraiment longtemps que l'on travaille là-dessus.

Je vais voir si je peux faire une suggestion. Je crois, et je ne sais pas si vous êtes d'accords, cela complique un peu les choses, ce qui est possible, ce qui est viable. Je crois que ce n'est pas une valeur ajoutée. C'est possible viable, faisable, ça dépend de chaque cas en particulier. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de l'ajouter ici. Je crois que ça ne fait que compliquer les choses, mais c'est mon avis à moi.

---

Et faciliterait.... Une approche réussie, ou un travail réussi...  
Voyons voir... Jusqu'au mot approche, on n'a pas de problème.  
Ok. Jusque-là tout est bien.

Nigel ?

NIGEL CASSMIRE: Mais on ne dit pas le pourquoi.

OLGA CAVALLI: Voilà, c'est le centre de la question.

NIGEL CASSMIRE : On ne dit pas pourquoi.

OLGA CAVALLI: Exactement, les fondements doivent expliquer pourquoi on a besoin de ça. Alors jusqu'au mot « approche » c'est presque la même chose que l'on a dit auparavant.

NON IDENTIFIE [HADJA] : Alors peut-être on pourrait faire un ajout et vous me dites si vous êtes d'accord ou pas. Après approche, moi je mettrais: le membre du conseil d'administration de l'ICANN doit comprendre les associations publiques/privées lorsque des

---

questions de politiques seront abordées avec le secteur gouvernemental.

OLGA CAVALLI:

Attendez une minute, je vais l'enlever, parce que sinon on n'y comprend rien. Un membre du conseil d'administration de l'ICANN... Souvenez-vous que ce n'est pas seulement pour les membres du conseil, on a l'ALAC, la ccNSO, la GNSO.

Alors on pourrait dire... Approche requise pour comprendre les associations publiques/privées lorsque l'on a affaire aux questions de politiques et au secteur gouvernemental.

C'est une possibilité, une autre possibilité c'est la possibilité précédente.

Alors ce qui est possible et faisable, qu'il facilitera une résolution constructive et réussie des questions considérées par le NOmCom.

Je continue avec mes problèmes avec cette dernière partie du texte. Je vais laisser ici, après la résolution des affaires. Je vais le séparer.

Alors ce que l'on a, c'est trois différentes parties dans ce texte.

Je ne me souviens pas votre nom, pouvez-vous vous présenter s'il vous plait ?

---

NIGERIA: [Mistoura inaudible] du Nigéria pour l'enregistrement.

OLGA CAVALLI: Bienvenu [Mistoura].

NIGERIA: Je préfère le premier texte qui fait référence à l'expérience avec les associations publiques/privées et/ou les processus multipartites avec des antécédents dans le développement d'une approche constructive qui faciliterait une résolution réussie des questions abordées. Voilà c'est ce que je propose.

OLGA CAVALLI: Merci. Alors on aurait ce texte-là. Je vais essayer de refléter vos commentaires sur l'écran. Alors vous trouvez que cette partie vous semble bien. Vous êtes d'accord avec ce paragraphe ?

NON IDENTIFIE : Après le mot approche, j'ajouterais un « que », avant le verbe. Qui faciliterait une résolution réussie, etc.

OLGA CAVALLI: Alors, ça c'est tout neuf. Voilà. Une approche qui faciliterait une résolution réussie et constructive des affaires. L'autre solution

---

qui est requise pour comprendre le partenariat public/privé, et pour aborder les questions de politique et traiter avec le secteur gouvernemental.

Et une dernière option, c'est celle qui fait référence à la facilitation des résolutions des questions constructives réussies, et puis on a une suggestion supplémentaire à la fin.

C'est Nigel qui a proposé cela, où l'on dit que ce sont des questions considérées par le NomCom.

Alors maintenant on a fait d'autres ajouts. Je crois que le paragraphe devrait être simple et pas compliqué.

J'aime mieux la résolution réussie et constructive des affaires mais c'est à vous de décider.

NIGEL CASSMIRE:

Je suis d'accord : qui faciliterait une résolution constructive et réussie des questions abordées.

OLGA CAVALLI:

Alors, expérience avec des alliances ou des partenariats publics/privés, le process multipartite avec des antécédents dans les approches consultatives qui faciliteraient... On pourrait dire là, et ajouter et le que, il faut le mettre là ?

Vous pensez que cette version plus courte pourrait marcher ?

---

NON IDENTIFIE:                    On peut enlever le mot « réussi »

OLGA CAVALLI:                    Ou, je suis d'accord, parce que ce n'est pas à nous de savoir si la question sera réussie ou pas. Comme ça vous trouvez que ça va ? Jorge ? Paul ? Les États-Unis ? Vous êtes d'accord ?

C'est ok ?

NON IDENTIFIE:                    Je crois que là, on devrait changer le verbe en anglais.

OLGA CAVALLI:                    Je laisse la solution à ceux qui ont l'anglais comme langue maternelle.

NON IDENTIFIE:                    Peut-être si on utilisait le conditionnel ce serait un peu plus fort comme message, et peut-être il faudrait utiliser en anglais l'auxiliaire « should » pour que ce soit un peu plus approprié.

OLGA CAVALLI:                    Qu'en pensez-vous les anglophones ? Que devrait-on mettre ? Should ou would en anglais ?

---

NON IDENTIFIE: On pourrait mettre un « may » en anglais.

OLGA CAVALLI: Qu'est-ce que l'on utiliserait en anglais ?

PAUL : Moi, je suggère « can », qui signifie peut. ; peut-être on le complique davantage, mais peut-être qu'il y en a qui ont un anglais meilleur que le miens.

ROYAUME UNI : Je veux dire quelque chose de différent moi. Il s'agit d'assurer que les critères soient cohérents avec les fondements. Les critères disent la compréhension, mais le fondement parle de l'expérience. Alors je suggère de changer le mot expérience et le remplacer par les termes « compréhension » et l'appréciation. Et alors là, il y aurait une cohérence entre le fondement et le critère.

OLGA CAVALLI : Voyons si j'ai bien compris. La compréhension et l'appréciation des partenariats publics/privés et les processus multipartites avec des antécédents dans l'approche consultative faciliteraient



---

ou pourrait faciliter, peut faciliter une résolution constructive des affaires.

Etes-vous d'accord avec la première partie du paragraphe ? Ok.

Je vais donc effacer ça. Vous êtes d'accords si j'enlève le « avec », « with ». Quel est l'auxiliaire que l'on pourrait utiliser ici ? Should, can ? Je crois que si on laisse en anglais le verbe « can », « peut » en français, ce serait un peu plus clair, tout au moins pour moi qui suis hispanophone.

Nigel, êtes-vous d'accord ?

La compréhension et l'appréciation des partenariats publics/privés, etc., etc. Une approche consultative qui peut faciliter une résolution constructive des affaires. Êtes-vous d'accord ?

Nigel dit oui, Paul dit oui. Il n'y a personne en désaccord ? Bon, on est donc d'accord.

Merci. Je vais effacer ce qui n'est pas pertinent.

Et nous passons maintenant à la dernière partie de notre texte qui est plus court. L'expérience dans un environnement multiculturel et la compréhension de l'importance de la diversité de l'ICANN comme coordinateur global des noms de domaine. L'idée c'est que la diversité de genre et linguistique

---

sont des objectifs de politique publique légitime, notamment quand il s'agit d'une organisation mondiale qui fait des efforts pour être inclusive.

Ici, il nous reste 8 minutes, alors l'expérience dans un environnement multiculturel et l'importance de la diversité et de genre.

Je vois qu'il n'y a pas de commentaire. Le silence signifie un oui.

Alors c'est une explication à la diversité linguistique et de genre sont des objectifs légitimes de politique notamment lorsqu'il s'agit d'une organisation mondiale qui fait des efforts pour être inclusive.

Bernadette ?

**BERNADETTE LEWIS:** La diversité est vaste. Et le fondement restreint ce concept aux genres et à la diversité linguistique. Et moi, je trouve que la diversité va bien au-delà de ces deux concepts.

**OLGA CAVALLI:** Alors la diversité linguistique et de genre sont des objectifs de politique publique légitimes. C'est bien de dire objectifs légitimes de politiques publiques ? C'est bien lorsqu'on parle

---

comme ça ? Notamment lorsqu'il s'agit d'une organisation mondiale.

Je crois que le terme diversité est applicable et au genre et à la langue.

**BERNADETTE LEWIS:** Lorsqu'on parle de la diversité de genre et de la diversité linguistique, on ne limite pas à ce genre de diversité, il y a diversité géographique, la diversité culturelle. Ici, dans ce fondement, on restreint, on limite le concept en le limitant à la diversité linguistique et de genre. Alors ce que je veux dire, c'est qu'il faut maintenir la nature inclusive de la diversité et ne pas la restreindre au genre et à la langue. C'est clair ?

**OLGA CAVALLI:** Oui, je trouve que c'est bien. Alors pourquoi on n'enlève pas cette référence linguistique et de genre et on dit que la diversité est un objectif légitime de politique publique tout court ?

Utilisez le micro s'il vous plait et présentez-vous s'il vous plait.

**ILES CAÏMAN:** La recherche de la diversité...

---

OLGA CAVALLI: Pouvez-vous épeler cela ?

ILES CAÏMAN: [P-E-R-ST-U-I] en anglais. C'est la recherche de la diversité.

OLGA CAVALLI: Ok. C'est un objectif légitime des politiques publiques notamment lorsque l'on parle d'une organisation globale qui fait des efforts pour être inclusives. Vous trouvez que c'est bien ?

ILES CAIMAN : Il faudrait corriger l'orthographe du mot recherche en anglais. Merci.

OLGA CAVALLI: Vous trouvez que ça va mieux comme ça ? Ok. On y est presque.

Voilà, je vais effacer ceci. Je vais le relire, ok ?

L'expérience dans le domaine multiculturel et compréhension de la valeur et l'importance de la diversité de l'ICANN comme coordinatrice mondiale du système des noms de domaine. La recherche de la diversité est un objectif légitime de politique publique, et notamment lorsqu'il s'agit d'une organisation mondiale qui essaie d'être inclusive.

---

D'autres commentaires à cet égard ? Non. Alors je vous propose de faire une édition de ce document. Je vais le partager avec vous, avec une nouvelle version. Et s'il n'y a pas de commentaire, et dans une ou deux semaines on pourra partager le document avec le GAC dans son ensemble, et si vous êtes intéressé à accepter ce document pour l'envoyer au NomCom.

Vous êtes d'accord avec ce plan ?

Voilà, je prends le silence comme une approbation

Merci beaucoup d'avoir été ici de si bonne heure, ce dimanche au petit matin. Merci beaucoup de vos suggestions, surtout à ceux qui parlent l'anglais.

Merci aux interprètes, qui ont beaucoup travaillé pour pouvoir me suivre.

Nous allons attendre quelques minutes pour commencer avec la séance suivante sur les régions géographiques.

Merci. Ha, pardon, je dois lire le texte officiel pour clôturer la séance. Ce n'est qu'une formalité.

Le point de l'ordre du jour 8, la séance du GAC sur le NomCom du dimanche 11 mars est finis. On va procéder à la séance suivante dès que l'équipe technique me donnera son autorisation.

---

Merci beaucoup.

**[FIN DE LA TRANSCRIPTION]**